



2019年(令和元年)

中文版No.176 / 日文版No.1606・1607

10

〒410-8601 沼津市御幸町16-1 沼津市政府大楼2层 地域自治課

市网页中文版

https://www.city.numazu.shizuoka.jp/living_in/chinese/index.htm

月版

★大家一定参加吧！

☆为外国籍住民所举办的防灾讲座

为了防备地震和海啸，请来参加讲座吧。

时间：10月27日（星期日）10点～13点

地点：駿東伊豆消防本部沼津北消防署（寿町）

内容：使用灭火器・冒烟体验・制作简易担架等防灾体验训练

对象：在本市居住或相邻市镇居住的外国居民。

定员：40人左右

申请办法：10月11日（星期五）前打电话或用电子邮件申请

☆为外国居民举办的免费综合生活咨询会

时间：10月20日（星期日）、13点30分～16点（受理：13点～15点30分）

地点：サンウェルぬまづ大会議室他

内容：法律问题、劳动问题、入管手续、国际结婚等商谈、行政业务指南

对象：外国人及相关人员

协助部门：静冈县行政书士会、静冈县律师会、静冈县社会保险劳务士会

翻译：英语、西班牙语、中文、葡萄牙语

申请办法：10月18日（星期五）、17点前直接来申请或打电话申请

※根据空闲状况，当天直接来会场也有可能受理。

请带着咨询的相关资料来。

☆总之

咨询：地域自治課（国際係） ☎055-934-4717

电子邮箱 kokusai@city.numazu.lg.jp

★开始办理二十岁的集会（成人式）手续

令和2年举办的二十岁集会（成人式）的对象是平成11年4月2日～

平成12年4月1日出生的人。12月上旬将向在本市有住民票的对象者邮

寄案内状（请柬）。想出席成人式的有以下情况的人，事前必须办理手续。

①现在迁出本市的人。

②在本市居住，想参加其他校区的二十岁集会（成人式）的人。

申请方法：用电话、专用格式申请。

受理期限：12月6日（星期五）

申请及咨询：生涯学習課（青少年係） ☎055-934-4871

★请提交《现状报告书（現況届）》10月11日（星期五）是儿童补贴的支付日

支付6月～9月的4个月（7月分以后开始支付的人为开始支付月～9月）

的儿童补贴。要获得儿童补贴，必须提交《现状届》。没提交《现状届》的话，请赶快提交。

申请及咨询：こども家庭課 ☎055-934-4827

本期内容

- ★大家一定参加吧！
- ☆为外国籍住民所举办的防灾讲座
- ☆为外国居民举办的免费综合生活咨询会
- ★开始办理二十岁的集会（成人式）手续
- ★请提交《现状报告书》
- 10月11日是儿童补贴的支付日
- ★从10月1日开始《儿童医疗费福利证》更新
- ★像在家里一样关于加入放学后儿童俱乐部的事宜
- ★关于宫颈癌・乳腺癌的预防
- ★第2次受理令和2年度初中・小学新生的临近校选择申请
- ★关于保育园、幼儿园、认定儿童园（幼儿园部）的入园申请等
- ★加入自行车保险了吗？从10月开始必须加入！
- ★从10月1日开始实施年金生活者支援給付金制度
- ★10月31日是国民健康保険料第4期的交纳期限
- ★10月31日是固定資産税・都市計画税第3期的交纳期限
- ★夜间交纳自来水费及商谈
- ★大家都来参加“儿童游戏王国 in 沼津”
- ★游泳池免费开放
- ★室内温水游泳池休息的通知
- ★急救讲习会

★从10月1日开始《儿童医疗费福利证（こども医療費受給者証）》更新

九月下旬向对象（年龄为相当高中3年级为止）家庭邮寄新的证件（桃红色）。

从10月开始，到医疗机构看病时，请将《健康保険証》和新的《儿童医疗费福利证》一并向医疗机构的窗口提交。

因迁入、出生等原因，还没有收到《儿童医疗费福利证》的话，相关人员请带着《健康保険証》和印章到こども家庭課申请。

※《儿童医疗费福利证》为1人1张，同一个家庭收到的时间有可能也不同。

咨询：こども家庭課 ☎055-934-4827

★像在家里一样关于加入放学后儿童俱乐部的事宜

为希望在令和2年4月开始加入放学后儿童俱乐部的人说明相关事项。

对象：监护人因工作等原因，1个月内有15天以上白天不在家的小学生

◆令和2年度新入学的儿童：在体检时发放入会指南。

◆正在利用或在学中的儿童：请直接与儿童俱乐部咨询。

※根据各儿童俱乐部的申请状况，有不能入会的可能。

咨询：子育て支援課 ☎055-934-4842

★关于宫颈癌・乳腺癌的预防

本市对20岁以上的女性实施宫颈癌检查、对40岁以上的女性实施乳腺癌检查（2年1次）。今年度没有检查的人请于10月31日（星期四）（有联票的人为12月最后一天）前接受检查。

女性在20~30岁期间宫颈癌患病率激增。在40~50岁期间乳腺癌的患病率激增。但是，早期都是没有感觉，所以接受定期体检，早期发现非常重要。

申请及咨询：健康づくり課（保健センター） ☎055-951-3480

★第2次受理令和2年度初中・小学新生的临近校选择申请

申请期间：10月23日（星期三）~11月6日（星期三）的平日

申请方法：在幼稚園、保育園（所）、認定こども園、市立小学校、市役所7楼学校教育課、市政府的网页中有《申请书》。

请填写好必要事项，带着印章直接到学校教育課申请。

※即使上小学时选择了临近校，初中入学时仍旧选择临近校的话，也要重新申请。

※计划令和2年3月前搬家的人，申请时，请带着能证明搬家的材料。

申请及咨询：学校教育課 ☎055-934-4808

★关于保育園、幼稚園、認定儿童园（幼儿园部）的入园申请等

☆关于令和2年4月开始入保育園的申请说明

向令和2年4月开始希望入园的人发放《入园申请书》。

利用保育園的话，需要提交监护人的工作状况等必须保育的理由。

发放申请书：10月1日（星期二）开始

发放地点：市役所1楼子育て支援課（发放时间：9点~16点30分）

本市各保育園等（发放时间：请向各保育園咨询）

申请方法：从10月28日（星期一）开始，

向市役所1楼子育て支援課或市立戸田保育所提交申请书和必要的材料。

第1次申请结束日：11月8日（星期五）

第2次申请结束日（最终）：令和2年1月31日（星期五）

※在各申请结束日内选定、内定入园儿童。

※5月以后希望入园的话，请在希望入园月的上个月的15日（星期六、日、节日、假日的话，为前一个工作日）前申请。

※现在利用保育園的人，由各保育園等另外说明。

●保育園等…认可保育所、認定儿童园（保育園部）、小规模保育事业所



施設名	地点	电话号码	定员 (人)	接受入园的 开始年龄
市立西浦	西浦平沢	055-942-2059	60	4个月
市立北部	高沢町	921-7537	150	4个月
市立大平	大平	931-1218	60	4个月
市立金岡	沼北町	923-0383	160	2个月
市立大岡	大岡高田	924-0170	120	4个月
市立ときわ	本字千本	963-4694	90	4个月
市立戸田	戸田	0558-94-2303	40	4个月
永明	幸町	055-951-4584	90	6个月
恵愛	吉田町	931-4906	120	2个月
霊山	本郷町	931-1261	60	7个月
岳東	大岡駅前町	921-4785	150	6个月
静浦	馬込	931-3378	30	3个月
愛鷹	西椎路	968-2500	150	可以商量
かびらばす	下香貫牛臥	931-1827	60	6个月
青葉	獅子浜	931-3498	30	2个月
天神	原東町	966-2667	60	2个月
みに	桃里	966-0221	60	2个月
大泉	井出	967-0170	45	2个月
浮島	平沼	966-2139	60	2个月
かぬき	中瀬町	932-6217	60	2个月
いずみ	東熊堂	925-4545	120	2个月左右
光長	岡宮	922-8610	130	2个月
まいとりや	原字東沖	967-2550	90	3个月
小百合	本郷町	931-5504	66	2个月
多比	多比	939-0741	30	4个月
青空	小諏訪	926-9200	120	2个月
しんあい	下香貫宮原	943-6031	120	2个月
丘の上	大岡柏葉尾	941-5731	80	2个月
(認)しょうえい幼稚園(保育園部)	大塚	967-4521	75	6个月
(認)片浜桜ナーサリールーム(保育園部)	今沢	966-5351	90	3个月左右
(認)片浜桜プレスクール(保育園部)	今沢	966-6349		
(認)中央幼稚園(保育園部)	幸町	951-6694	88	6个月左右
(認)杉浦学園(保育園部)あけぼの園舎	柳沢	955-5511	120	4个月左右
(認)杉浦学園(保育園部)かきつばた園舎	柳沢	967-4188	33	
(認)原町幼稚園(保育園部)	原西町	966-7338	9	満3歳
(認)こずわ幼稚園(保育園部)	小諏訪	963-0721	42	満3歳

施設名	地点	电话号码	定员 (人)	接受入园的 开始年龄
(認)春の木幼稚園(保育園部)	東椎路	055-923-5445	36	満3歳
(認)プラドバイリンガル幼稚園(保育園部)	桃里	967-1150	16	2歳
(認)耕雲寺幼稚園(保育園部)	大岡下石田	951-3075	39	満3歳
(認)第二耕雲寺幼稚園(保育園部)	大岡沼平町	923-3911	33	満3歳
(認)象山幼稚園(保育園部)	志下	931-3426	18	満3歳
(認)沼津学園第一幼稚園(保育園部)	寿町	921-8140	98	満3歳
(認)原町保育園(保育園部)	原西町	966-0139	87	3个月左右
(小)ぼんぼんの森	大岡自由ヶ丘	955-8103	19	3个月
(小)アドバンペンギン保育園	中沢田	957-0101	19	4个月
(小)イロドリぬまづ保育園	江原町	939-7555	12	4个月
(小)保育所グローアップ大岡園	大岡太田町	939-5256	18	4个月

(認) … 認定保育園 (小) … 小規模保育事業所

☆关于令和2年度幼儿园・認定儿童园(幼儿园部)入园申请,各设施于10月1日(星期二)开始受理。

欲知详细的入园手续,请向各设施咨询。

施設名	地点	电话号码	施設名	地点	电话号码
市立戸田	戸田	0558-94-3099	沼津あすなろ	西沢田	055-922-8507
市立大平	大平	055-932-2080	沼津学園第二	大岡南小林	923-8850
愛鷹	西椎路	966-2500	沼津聖マリア	本郷町	932-9911
加藤学園	大岡自由ヶ丘	921-4805	沼津梅花	本郷町	931-6146
光長寺	岡宮	921-4213	双葉	下香貫柿原	933-1835
四恩	三芳町	963-7538	ルンビニ	千本緑町	962-1710

施設名	地点	电话号码
(認)しょうえい	大塚	055-967-4521
(認)片浜桜プレスクール	今沢	966-6349
(認)中央	幸町	951-6694
(認)杉浦学園	柳沢	967-4188
(認)原町	原西町	966-7338
(認)こずわ	小諏訪	963-0721
(認)春の木	東椎路	923-5445
(認)プラドバイリンガル	桃里	967-1150
(認)耕雲寺	大岡下石田	951-3075
(認)第二耕雲寺	大岡沼平町	923-3911
(認)象山	志下	931-3426
(認)沼津学園第一	寿町	921-8140
(認)原町保育園	原西町	966-0139

(認) … 認定儿童园



☆总之

申请及咨询: 子育て支援課

☎055-934-4826

★加入自行车保险了吗？从10月开始必须加入！

为了促进自行车安全合理地利用，しずおかけん じてんしゃじょうれい 静岡県制定了《静岡県自転車条例》。请大家以此为契机，再次确认骑自行车的规则和举止。

■必须加入自行车保险

所有骑自行车的人都必须加入じてんしゃ ほけん じてんしゃそんがい ほけん 自転車保険（自転車損害保険等）。

骑自行车的人不只是事故的受害者，也可能是肇事者。也有可能招致强行付出的意想不到的负担。为了准备在发生事故后，向对方支付补偿，请加入自行车保险。

■骑自行车时必须戴头盔

小学生、初中生在去上学时，坐在幼儿用座位的幼儿乘车时，必须戴头盔。

■夜间骑自行车时要开灯，安装反射器材。

夜间骑车必须在打开前照明灯的同时，安装反射器材或打开尾灯。

☆请再次确认骑自行车的规则和举止

为了安全地利用自行车，要遵守骑自行车的规则。

■自行车安全利用五原则

1. 原则上在车道内骑自行车，在人行道上骑是例外。
 2. 在车道的左侧行驶。
 3. 人行道是行人优先、自行车在车道边缓行。
 4. 遵守交通规则
 - ・禁止酒后骑车・骑车带人・并排骑车
 - ・夜间骑车要开灯
 - ・通过交叉路口时，要遵守信号规则，暂时停车・确认安全
 5. 儿童戴头盔
- ### ■不要这样骑自行车
- ・骑车时使用手机
 - ・打着伞骑车
 - ・戴着耳机一边听音乐，一边骑车。



咨询：せいかつあんしんか 生活安心課 ☎055-934-4742

★从10月1日开始实施年金生活者支援給付金制度

ねんきんせいかつしゃ し えんきゅう ぶ きんせい ど 年金生活者支援給付金是为援助靠养老金收入生活，所得在一定基准以下的领取养老金者，追加养老金的制度。

从9月上旬开始日本年金機構向符合条件的人邮寄《請求書》（明信片），请填写必要的事项后寄回。

对象：①领取ろうれいき そねんきん 老齡基礎年金的65岁以上、家庭成员都是しみんぜいひ かぜい 市民税非課税、养老金（日语为年金）收入和其他收入合计为87万9300日元以下的人。

②领取しょうがいき そねんきん いぞくき そねんきん 障害基礎年金・遺族基礎年金，去年的所得约在462万日元以下的人

※不申请的话，不能领取。

※从4月2日以后开始领取养老金的人，同养老金的申请一起办理手续。

※欲知详情，请大专线咨询。

咨询：にほんねんきんきこうきゅうぶきんせんよう 日本年金機構給付金専用ダイヤル ☎0570-05-4092

しみんか こくみんねんきんかかり 市民課（国民年金係） ☎055-934-4724

★10月31日(星期四)是国民健康保険料第4期的交纳期限

请不要忘记在期限内交纳。

✚开设假日及夜间窗口

假日窗口：10月20日(星期日)、9点～12点

夜间窗口：10月24日(星期四)、11月1日(星期五)、17点15分～19点

地点和咨询：しやくしょ こくみんけんこうほけんか しゅうのうがかり 市役所1楼国民健康保険課（収納係） ☎055-934-4727

★10月31日(星期四)是固定資産税・都市計画税第3期の交纳期限

请不要忘记在期限内交纳。

✦开设了夜间交纳及商谈的窗口

夜间窗口：10月24日(星期四)、11月1日(星期五)、17点15分～19点

地点和咨询：市役所2楼納稅管理課（納稅推進係） ☎055-934-4732

★夜间交纳自来水费及商谈

时间：10月8日(星期二)、17点15分～20点

地点和咨询：水道部庁舎1楼水道サービス課（料金係） ☎055-934-4853

★大家都来参加“儿童游戏王国 in 沼津”

时间：10月6日(星期日)、10点～14点30分（雨天停止）、开幕式：9点30分举行

地点：愛鷹広域公園多目的競技場・芝生広場

这是大人和孩子一起运动做游戏，手工制作玩具等各种体验，谁都能得到快乐的活动。

◇游戏指南 ～准备了30种以上丰富多彩的游戏活动～

たもくてききょうぎじょう 多目的競技場	しばふひろば 芝生広場
<< 体验角 >> ・ 棒球击球游戏 ・ 塑料瓶保龄球 ・ 手工艺角 ・ 棒球球速测定 ・ 守门员发球 ・ 室内地板冰壶等 << 展示角 >> ・ 自卫队・警察・消防车辆等的展示	・ 用卫生筷子做枪 ・ 海滩夺旗 ・ 铅笔气球 ・ 纸飞机 ・ 工艺制作等

※请于当天直接来会场。

※不能穿容易损伤草坪和跑道的鞋入场。

※在沼津站北口公共汽车站2号站台有去“あしたか運動公園”的巴士。

咨询：生涯学習課 ☎055-934-4871

★游泳池免费开放

室内温水游泳池和戸田B&G海洋センター的游泳池在体育日免费开放。

时间：10月14日(节日)～30日(星期三)

咨询：屋内温水プール ☎055-932-2179

戸田B&G海洋センター ☎0558-94-3501

★室内温水游泳池休息的通知

因设施点检，以下期间休息。

时间：10月24日(星期四)～30日(星期三)

咨询：屋内温水プール ☎055-932-2179

★急救讲习会

时间：①普通急救讲习会：10月20日(星期日)、9点～12点

②高级急救讲习会：11月17日(星期日)、9点～17点

地点：救急ワークステーション（市立医院内）

内容：使用心脏除颤仪的心肺复苏法（①成人 ②包括婴幼儿）、止血法等

对象：在駿東伊豆消防本部管区内居住、工作、上学的初中生以上的人

定员：各30人左右

申请方法：①10月17日(星期四)

②11月14日(星期四)前打电话申请

咨询：救急ワークステーション ☎055-921-9999

